

ASSEMBLEE DE CORSE

3 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2023

REUNION DES 29 ET 30 JUIN 2023

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

SUSTEGNU À A CREAZIONE ARTISTICA È CULTURALE "
A CHJAMA DI L'ARTI "- CHJAMA À PRUGETTI 2023
" LEGHJE E CUMEDIE "

SOUTIEN À LA CRÉATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE
" A CHJAMA DI L'ARTI " - APPEL À PROJETS 2023
" LEGHJE E CUMEDIE "

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Le rapport que j'ai l'honneur de soumettre à votre examen porte sur la poursuite de l'appels à projets LEGHJE E CUMEDIE pour l'année scolaire 2023-2024.

I. CONTEXTE

Bien que derrière nous, la crise sanitaire n'aura pas été sans conséquences sur nos modes de vie, nos habitudes, notre rapport aux lieux de sociabilité, et notamment aux lieux d'expression culturelle. Cette période post-covid a également démontré s'il le fallait encore l'importance de la culture et de l'art dans toutes ses expressions, élément indispensable, « essentiel » de définition d'un rapport à son territoire, au monde et un outil indispensable pour relever les défis à venir.

Ceci vaut pour tous, mais se pose avec plus d'acuité lorsqu'il s'agit des plus jeunes, et de l'expression artistique en langue corse. En effet, la culture a un grand rôle à jouer auprès de la jeunesse, elle peut être un atout décisif afin de surmonter notamment les inégalités.

C'est pourquoi, au-delà des aides directes attribuées dans les différents secteurs et en direction des différentes structures, il a été décidé d'initier une expérimentation approuvée par délibération n° 22/087 AC de l'Assemblée de Corse permettant le lancement de l'appel à projets « LEGHJE È CUMEDIE » 2022-2023, afin de :

- ✓ favoriser la création contemporaine du théâtre jeune public en langue corse, qui reste pour l'heure, peu développé ;
- ✓ permettre aux enfants de voir ces spectacles dans des lieux de diffusion appropriés ;
- ✓ habituer le public de demain à fréquenter les salles de spectacles.

II. BILAN 2022-23 DE L'APPEL À PROJETS LEGHJE E CUMEDIE

Le premier appel à projets « Leghje e Cumedie » a été lancé en juillet 2022 et s'est terminé le 31 août 2022. Ce dernier est destiné à favoriser la création et la diffusion de spectacles vivants en langue corse pour le jeune public en relation avec le prix « Leghje Eleghje » 2022-2023.

Le Prix des Jeunes lecteurs de Corse « Leghje Eleghje » est un prix mis en place par les Médiathèques territoriales Cismonte et Pumonte de la Collectivité de Corse. Il est ouvert à l'ensemble des écoles maternelles et primaires, dépendant du réseau de lecture publique, sur des communes de moins de 15 000 habitants.

Un jeu d'ouvrages jeunesse dont certains en langue corse est remis gracieusement

aux classes qui les exploitent à leur gré. La finalité de ce travail est de primer le livre préféré de chaque élève, qui individuellement devra voter. Ainsi chaque élève détient une carte d'électeur et vote pour son livre préféré.

Les opérations de vote (qui se déroulent d'avril à juin 2023) sont accompagnées de représentations théâtrales offertes aux enfants dans différentes salles de spectacles du territoire dont les créations sont issues des 6 livres (3 en langue française et 3 en langue corse) proposés dans le cadre de ce prix.

Ainsi, les élèves de l'ensemble des classes participantes, ont assisté à des pièces de théâtre jeune public : spectacles donnés par les artistes insulaires sélectionnés dans le cadre de l'appel à projets « Leghje e Cumedie ».

Les compagnies de théâtre, qui ont été sélectionnés dans le cadre de cet appel à projets, ont proposé deux adaptations théâtrales de deux livres du prix « leghje Eleghje » que les enfants ont étudié pendant l'année scolaire.

Il s'agit de :

L'associu « **ACROBATICA MACHINA** » située à **Belgudè** qui a proposé l'adaptation/création théâtrale du livre « *A barcella incantata* » de Petru Bertoni et Orlando Forioso.

et l'associu « **NOI VOI** » située à **San Ghjuvanni di Muriani** qui a proposé l'adaptation/création théâtrale du livre « *A zampugnotta* » de Michèle Corroti et Ghjermana De Zerbi.

La diffusion de ces pièces a eu lieu dans les salles de spectacle partenaires suivantes :

- ✓ à I Prunelli di Fiumorbu dans la salle Cardiccia Anima ;
- ✓ à Prupia au théâtre de Prupia ;
- ✓ à Biguglia au centre culturel Charles Rocchi ;
- ✓ à Corti au centre culturel Natale Luciani ;
- ✓ à Pigna au centre national de création musicale Voce ;
- ✓ à Olmi Capella à l'ARIA ;
- ✓ à Carghjese au spaziu culturale Natale Rochiccioli.

Destinées à un public de scolaires issu des classes d'école ayant participé à l'opération Leghje Eleghje, c'est **37 donc représentations qui ont été données entre mai et juin 2023.**

Une ou plusieurs classes des écoles réparties sur 55 communes ont fait le déplacement pour voir les spectacles :

- Grossetu
- Olmetu
- Prupia
- Santa Lucia di Tallà
- Carghjese
- Piana
- Sari d'Urcinu
- Vulpaghja
- A Ghisunaccia
- Aleria
- Bravone
- Travu

- Prunelli Capanella
- Prunelli
- Maison Pieraggi
- Cervione
- Aghjone
- San Ghjulianu
- Muriani
- Olmi Capella
- Multifau
- Calinzana
- Miomu
- Lucciana Crucetta
- Biguglia (Massoni)
- Biguglia (Istria)
- A Venzulasca
- Furiani (Rustinu)
- Santa Maria Poggiu
- Santa Lucia di Muriani u Puntighju
- Borgu (St Exupery)
- Borgu (Revincu)
- Borgu (village)
- U Viscuvatu
- San Petru di Tenda
- San Fiorenzu
- Rutali
- I Fulelli - Penta di Casinca
- Erbalunga - Brandu
- Casamozza - Lucciana
- Patrimoniu
- Siscu
- Vivariu
- Francardu
- Venacu
- Corti (Porette)
- Corti (Sandreschi)
- Piedicroce
- Pietralba
- Ponte Leccia- Merusaglia
- San Lurenzu
- Moncale
- Muru
- Santa Riparata
- Algaghjola
- Belgudè
- Isula Rossa
- Galeria
- Cateri

Ce sont, donc, **près de 5 000 enfants d'une soixantaine d'écoles** qui ont pu voir sous leurs yeux les livres qu'ils ont lus prendre vie et forme dans **deux créations contemporaines en langue corse**.

Cette expérimentation a rencontré un véritable succès auprès des compagnies de théâtre, des auteurs-éditeurs, des enseignants et surtout des enfants.

La qualité des créations a aussi été remarquée par des programmeurs partenaires, **qui ont décidé de les diffuser dans le cadre de leur programmation jeune public**, et dans le cadre d'A Festa di a lingua.

En outre, le prix Leghje Eleghje adossé à l'appel à projets Leghje e Cumedie nourrit un cercle vertueux. Ils encouragent, en effet, le secteur de l'écriture et de l'édition en langue corse, la lecture des plus jeune en langue corse, la création théâtrale contemporaine en langue corse, la fréquentation des œuvres artistiques dès le plus jeune âge, etc.

Il est à mettre en exergue que cette opération constitue un bel exemple de projet mis en œuvre par la Collectivité de Corse en partenariat avec les acteurs culturels publics et privés ainsi qu'avec l'Education nationale.

Forte de cette réussite, c'est tout naturellement qu'il est proposé de renouveler l'opération en 2023-2024 ; la plupart des écoles ont d'ores et déjà émis le souhait de revenir l'an prochain et d'autres classes et de nouvelles écoles ont également fait part de leur volonté d'y participer.

Ci-dessous un exemple de la communication qui a été réalisée par la Collectivité de Corse :

https://www.isula.corsica/culture/Retour-en-images-sur-la-representation-du-spectacle-A-zampugnotta-dans-le-cadre-du-Prix-LEGHJE-ELEGHJE-et-suite-a-l_a5391.html



A ZAMPUGNOTTA

III. DESCRIPTION DE L'APPEL À PROJETS DANS LE DOMAINE DU SPECTACLE VIVANT : LEGHJE E CUMEDIE

L'appel à candidatures « Leghje e Cumedie » vise à demander aux acteurs culturels professionnels insulaires de travailler sur des adaptations/créations autour des livres sélectionnés dans le cadre du prix « Leghje Eleghje ».

A. LE PRIX DES JEUNES LECTEURS DE CORSE « LEGHJE ELEGHJE » est un prix mis en place par les sections jeunesse des Médiathèques territoriales Cismonte et Pumonte. Ce prix existe depuis 15 ans et a su fidéliser les jeunes lecteurs au fil des ans.

En collaboration avec l'Éducation Nationale, ce prix est ouvert à l'ensemble des écoles maternelles, et primaires dépendant du réseau de lecture publique, dont la desserte s'effectue sur des communes de moins de 15 000 habitants.

Un jeu de quatre ouvrages, dont deux en langue corse, est remis gracieusement aux classes de maternelles, de CP, de CE1/CE2, et CM1/CM2, (*soit 4 niveaux de classes concernés et donc 16 livres dont 8 en langue corse*).

Ces classes pourront exploiter à leur gré les ouvrages reçus. La finalité de ce travail sera de primer le livre préféré de chaque élève, qui devra voter individuellement.

À ce jour plus de 10 000 élèves pour 460 classes participent à ce prix, soit 86 % des écoles du rural.

Les livres sélectionnés pour la période scolaire 2023-2024 sont :

- ✓ **L'asinu Trotro vâ à a cantina** de Bénédicte Guettier. Ed. Clémentine
- ✓ **Mes 10 premières comptines** Français/ Corse. Ed. Clémentine
- ✓ **Mariucciu !** de Titto Limongi, Calypso Deminati. Ed. Albiana
- ✓ **Natale in Furesta** de Stéphane Conca, Ghjuvâ Lucchinacci. Ed. Parti des Oiseaux
- ✓ **U lionu di a piazza di i palmi** de Francette Orsoni. Ed. Filu di a memoria
- ✓ **Ma arba !** de Philippe Castellin, traduit par Geronimi Dumenicantane. Ed. Albiana
- ✓ **Pirru & Ricuccata - T 3 - A petra di I Talavesi** de Paul-Turchini Duriani ; Fabien Mariani. Ed. Realtà
- ✓ **A principessa è u mulinaghju è altre fole** de Stéphanie Padovani, Isabelle Istria. Ed. Albiana.

B. OBJECTIFS ET OBJET DU PRIX LEGHJE E CUMEDIE

Cette récompense collective donnée aux enfants qui ont participé à ce prix « leghje eleghje » vise également à :

- Promouvoir le théâtre jeune public en langue corse,
- Former le public de demain au spectacle vivant en langue corse,
- Permettre aux enfants de voir du spectacle vivant dans des lieux de diffusion.

L'appel à candidatures vise à demander aux professionnels insulaires de travailler sur des adaptations/créations autour des livres sélectionnés dans le cadre du prix « Leghje Eleghje ».

La représentation des projets retenus se déroulera durant la proclamation des résultats du prix en mai et juin 2024 (les salles de spectacles¹, les dates précises et leur nombre seront communiquées ultérieurement).

Le spectacle sera joué en langue corse. Néanmoins, la proposition des candidats peut inclure à la marge du bilinguisme si besoin.

Le spectacle sera joué devant des enfants allant de la maternelle au CM2.

Les candidatures seront instruites conjointement par les Directions adjointes Arts vivants et Livre et lecture de la Collectivité de Corse avant proposition et décision du Conseil exécutif de Corse. Il sera retenu 2 projets.

Le coût global estimé pour l'appel à projet Leghje e cumedie est estimé à **170 000 €**

¹ Exemples de lieux partenaires pour diffuser les spectacles retenus : l'ARIA à Olmi Capella, Spaziu culturale Natale Rochiccioli à Carghjese, Centre Voce à Pigna, Spaziu culturale Carlu Rocchi à Buguglia, l'auditorium du CAP de Sarte, Anima à Prunelli di Fiumorbu...

sur le Budget de la culture **dont 70 000 € imputés sur l'exercice 2023 pour la partie adaptation/création du spectacle**. La partie diffusion des spectacles sera imputée sur 2024.

Il vous est donc proposé de bien vouloir autoriser son lancement et autoriser le Président du Conseil exécutif de Corse à le mettre en œuvre.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.